

## Determina n. 445/2022

### Il Segretario Amministrativo

#### Oggetto

affidamento diretto ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del DL 76/2020 del servizio di traduzione fuori MEPA

**Richiamato** il DL n. 76 del 16/7/2020, convertito in Legge 11/09/2020 n. 120 recante "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", come modificato dal DL 77/2021, convertito in Legge 29/07/2021, n. 108;

**Visto** in particolare l'art. 1 del sopra richiamato DL semplificazioni a mente del quale "Al fine di incentivare gli investimenti pubblici nel settore delle infrastrutture e dei servizi pubblici, nonché al fine di far fronte alle ricadute economiche negative a seguito delle misure di contenimento e dell'emergenza sanitaria globale del COVID-19, in deroga agli articoli 36, comma 2, e 157, comma 2, del D.Lgs. 50/2016, recante Codice dei contratti pubblici, si applicano le procedure di affidamento di cui ai commi 2, 3 e 4, Codice dei contratti pubblici, si applicano le procedure di affidamento di cui ai commi 2, 3 e 4, qualora la determina a contrarre o altro atto di avvio del procedimento equivalente sia adottato entro il 30 giugno 2023";

**Rilevato** che l'articolo 1, comma 2, lett. a) del dl 76/20, come modificato dal DL 77/2021, disciplina le procedure per l'affidamento diretto di lavori, servizi e forniture sotto soglia e prevede che la stazione appaltante possa affidare direttamente appalti di servizi e forniture di importo inferiore a 139.000,00 euro IVA esclusa;

**Rilevato** che, come richiesto dal Prof. Beniamino Cenci Goga quale Responsabile del Master in Sanità Pubblica e controllo ufficiale degli alimenti, occorre acquisire il servizio di traduzione di un testo scientifico dalla lingua inglese a quella italiana;

**Fatto presente** che il presente servizio ha un valore presuntivamente pari a € 600,00 IVA esclusa e, pertanto, ai sensi e per effetto del richiamato articolo 1, comma 2, lett. a) è necessario disporre l'affidamento diretto degli appalti di servizi e forniture di importo inferiore a 139.000,00 euro IVA esclusa;

**Dato atto** che per l'affidamento di cui trattasi non vi era l'obbligo del preventivo inserimento nel programma biennale degli acquisti di beni e servizi di cui all'art. 21, comma 6, del D.Lgs. 50/2016 in quanto di importo inferiore a € 40.000,00;

**Viste** le Linee guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017 n. 56;

**Richiamato** l'articolo 1, comma 449, della legge 296/2006 il quale dispone che tutte le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi compresi gli istituti e le scuole di ogni ordine e grado, le istituzioni educative e le istituzioni universitarie, nonché gli enti

nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici e le agenzie fiscali, di cui al decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300, sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni-quadro CONSIP;

**Atteso** che alla data del presente provvedimento il servizio da acquisire non è presente in nessuna tra le convenzioni-quadro attive di Consip o non sono previsti con caratteristiche tecniche idonee al soddisfacimento dello specifico bisogno;

**Richiamato** l'articolo 1, comma 450, della legge 296/2006, a mente del quale per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, le università, in quanto amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1 del d.lgs. 165/2001, sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi dell'art. 328 del d.p.r. 207/2010 ovvero, se attuato, al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure;

**Rilevato** che alla data odierna il servizio da acquisire non è presenti tra le categorie merceologiche o metaprodotto del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

**Atteso** che bisogna, comunque, perseguire il fine di pubblico interesse citato nelle premesse;

**Dato atto**, pertanto, che è stata richiesta una offerta alla ditta POLYGLOT SNC - C.F. P.I. 02847830540, ditta utilizzata in precedenza per i servizi di traduzione degli articoli scientifici in lingua inglese, in grado di eseguire il servizio con le modalità richieste, in tempi compatibili con le esigenze di questa struttura e lo stato di emergenza in essere, e che la suddetta impresa ha presentato la propria miglior proposta per il le attività di cui trattasi per un importo complessivo di euro 600,00 IVA esclusa;

**Fatto presente** che, ai sensi dell'art. 4 DL n. 76 del 16/7/2020, convertito in Legge 11/09/2020 n. 120, non si è proceduto a richiedere le garanzie provvisorie di cui all'art. 93 del D.Lgs. 50/2016;

**Considerato** che è possibile procedere alla stipula dei contratti o all'inoltro dell'ordine sulla base di un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore economico ai sensi e per gli effetti del DPR 445/2000, anche sul modello del documento di gara unico europeo (DGUE), effettuando successivamente le verifiche sui requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del Codice a condizione che il contratto contenga apposita clausola in cui la stazione appaltante si riserva, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti, di:

- a. risolvere il contratto;
- b. pagare un corrispettivo per il valore delle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta;
- c. incamerare la cauzione definitiva, ove richiesta o, in alternativa, applicare una penale predeterminata del 10% del valore della parte certa del contratto;

**Dato atto** che:

- è stata verificata la regolarità contributiva dell'impresa in parola tramite piattaforma dedicata (DURC online) come si evince dal certificato INAIL Protocollo n. 34146885 data richiesta 29/07/2022 con scadenza validità 26/11/2022;
- il pagamento della prestazione verrà effettuato previa verifica dell'esatto adempimento della prestazione esclusivamente con le modalità di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136, e precisamente tramite bonifico su conto corrente bancario o postale dedicato alle commesse pubbliche;
- ai fini di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi a rapporti contrattuali in ambito pubblico al presente affidamento è stato attribuito il seguente codice

**CIG: Z1B37A2AEC;**

**Richiamato** l'art. 1, comma 3 del D.L. n. 76/2020, convertito in Legge 11/09/2020, n. 120, il quale dispone che gli affidamenti diretti di cui all'art. 1, comma 2, lett. a), possono essere realizzati tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga gli elementi descritti nell'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo n. 50 del 2016;

**Dato atto** che il presente provvedimento sarà pubblicato sul profilo del committente, nella sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi dell'articolo 29 del D. Lgs. 50/2016;

**Decreta**

- ❖ di affidare, ai sensi dell'art.1, comma 2, lett. a) del DL n. 76 del 16/7/2020, convertito in Legge 11/09/2020 n. 120, come modificato dal DL 77/2021, per i motivi di cui in premessa, alla POLYGLOT SNC - C.F. P.I. 02847830540 con sede legale in Via C. Piccolpasso n. 97- 06128 - Perugia - (PG) il servizio di traduzione dell'articolo scientifico, per l'importo di euro 600,00 (IVA esclusa);
- ❖ di perfezionare il contratto, ai sensi dell'art. 32, comma 14 del D.Lgs. 50/2016, mediante scrittura privata o scambio di lettere commerciali, sottoscritti con firma digitale valida e tramite l'uso della posta elettronica certificata;

- ❖ di disporre che il costo totale per la fornitura in trattazione, pari ad € **732,00** Iva 22% inclusa, graverà per € 600,00 ( Iva esclusa) sulla voce **COAN CA.04.09.08.06.07. "Altre spese per servizi" -- PJ CGOGMASTER\_20212022 - UA.PG.DMEV, COFOG MP.M2.P3.09.4 "Sistema universitario – Istruzione – Istruzione superiore "** del bilancio unico di Ateneo di previsione autorizzatorio dell'esercizio 2022;
- ❖ di pubblicare il presente provvedimento sul sito internet dell'Università degli Studi di Perugia, sezione Amministrazione Trasparente, assolvendo agli obblighi previsti dall'articolo 37, comma 1, lettera b) del D. Lgs. 33/2013 e dall'articolo 29, comma 1 del D. Lgs. 50/2016.

Perugia, 05/09/2022

f.to Rag. Nicoletta Antonelli  
Il Segretario Amministrativo  
Dipartimento di Medicina Veterinaria